



'S Blättle

Le Petit Journal de Bartenheim - Décembre 2011 - n°15



Sommaire

PAGE 2:

- Echos du Conseil Municipal
- Travaux communaux

PAGE 3:

- Infos Pratiques
- Règlementation

PAGE 4:

- Environnement

PAGES 4 à 5 :

- Événements communaux

PAGES 6 à 8:

- Bartenheim en images

PAGES 8 à 9:

- A noter
- Les beaux anniversaires

PAGE 10:

- Les beaux anniversaires
- Calendrier des manifestations
- État civil de septembre à Novembre 2011



Le mot du Maire

La fin de l'année aura connu quelques cérémonies, à commencer par la pose de la première pierre de la future Maison de Santé Pluridisciplinaire. C'est un projet dont vous avez certainement entendu parler et qui a pour objectif d'améliorer considérablement l'offre de soins pour la population de Bartenheim et des environs, et qui permettra surtout de maintenir durablement la présence de médecins sur notre commune.

Nous sommes tous conscients du vieillissement de la population, dû à la bonne santé de nos seniors qui bénéficient d'un allongement de leur espérance de vie, grâce notamment au suivi médical et à la compétence des médecins locaux. Il suffit de voir la liste des heureux octogénaires, que nous allons visiter à l'occasion de leur grand anniversaire, pour se rendre compte du pourcentage important de personnes âgées que compte la population.

De nombreuses animations ont vu le jour dernièrement, offrant la possibilité aux anciens de sortir, faire des découvertes et vivre des heures agréables en bonne compagnie. Le Conseil des Sages et l'Association du Lierre rajeunie, avec le soutien de la Commune, ont en effet mis au point des activités résolument destinées aux personnes âgées, mais pas seulement, pour qu'elles se retrouvent ensemble et sortent, un moment, de leur quotidien parfois monotone. Nous nous associons volontiers à ces initiatives qui sont source de rencontre et de convivialité. A l'occasion de la Commémoration de l'Armistice de 1918, nous avons pu nous souvenir de ceux, aujourd'hui disparus, qui ont combattu pendant la Grande Guerre, de la petite dizaine d'anciens combattants de la Deuxième Guerre Mondiale, enfants de Bartenheim encore en vie, et de ceux, plus nombreux, qui ont vécu la Guerre d'Algérie. Une forte délégation de la FNACA (Fédération Nationale des Anciens Combattants d'Algérie) était présente lors du dévoilement d'une plaque commémorative de la Guerre d'Algérie à Bartenheim-La-Chaussée.

Et toujours pour les seniors, voilà un bien joli poème de Nathan Katz sur :

La belle vieille langue de notre pays

*Sundgau, mon pays,
C'est toi que je veux chanter.
Dans ta belle vieille langue,
Je veux te célébrer.*

*Langue de mon pays, source ancienne...
Langue riche, musicale et harmonieuse
Tu es la langue de mes écrits,
Tu es la langue de mes récits.*

Unsri àlti scheni Haimetsproch

*Sundgäu, Haimet,
Vo dir will i Lieder singe.
Ìn dinere ürälte scheni Sproch,
Will i verzälle un råde vo dr.*

*Haimetsproch, àlte Quelle...
Richi Sproch voll Musik un Wohlklàng
Ìn dir will i schribe,
Ì dir will i verzälle hit.*

Je vous souhaite à toutes et tous de Joyeuses Fêtes de Noël et une Bonne et Heureuse Année 2012.

Votre Maire, Jacques GINTHER

Horaires d'ouverture

MAIRIE DE BARTENHEIM

4a, rue de l'École

Tél.: 03 89 70 76 00

LUNDI	8h30 à 12h00 16h00 à 18h00
MARDI	10h00 à 12h00 16h00 à 18h00
MERCREDI	08h30 à 12h00 14h00 à 18h00
JEUDI	10h00 à 12h00 16h00 à 18h00
VENDEDI	08h30 à 12h00

SITE INTERNET : www.bartenheim.fr



Echos du Conseil Municipal

**SÉANCES DES 19 SEPTEMBRE
ET 7 NOVEMBRE 2011**

DÉCISIONS MODIFICATIVES

Dans le cadre de l'exécution du budget principal 2001, des ajustements budgétaires sont intervenus par le biais de décisions modificatives dont les dépenses et les recettes en section de fonctionnement s'équilibrent à 111 737,00 € et les dépenses et recettes en section d'investissement à 96 000,00 €.

EMPRUNTS – FINANCEMENT TRAVAUX DE RESTRUCTURATION ET D'EXTENSION DE LA MAIRIE

Le Conseil Municipal a approuvé et a autorisé M. le Maire à signer un contrat de prêt avec le Crédit Mutuel Centre Est Europe – Direction Régionale Sud, dont les conditions sont les suivantes :

Montant : 1.280.000,00 €

Taux fixe pour échéances à capital constant : 4,18%

Echéances trimestrielles

Durée : 15 ans

Frais financiers : néant

Possibilité de versement fractionné des fonds.

CRÉDIT RELAIS TVA – APPROBATION ET AUTORISATION DE SIGNATURE

Le Conseil Municipal a approuvé et a autorisé M. le Maire à signer un contrat de crédit relais TVA avec le Crédit Mutuel Centre Est Europe - Direction régionale sud, dont les conditions sont les suivantes :

Montant : 460.000,00 €

Taux : Euribor 3 mois plus marge de 1,70 %

Durée maximum : 2 ans

Frais financiers : néant

CESSION GRATUITE DE TERRAINS – VOIRIES LOTISSEMENT JARDINS DU VILLAGE

Le promoteur de l'opération du lotissement les Jardins du Village a demandé la rétrocession de la voirie du lotissement à la Commune.

Le Conseil Municipal a accepté, à compter de la levée des réserves des travaux de réception de la rue Louise WEISS et de ses réseaux divers :

- d'engager la procédure de classement des parcelles cadastrées comme suit :
- section 11 n° 306/5 d'une contenance de 48 m²
- section 11 n° 318/5 d'une contenance de 1 743 m²
- section 11 n° 320/90 d'une contenance de 123 m²
- de charger M. le Maire d'effectuer toutes les démarches et formalités requises en vue de la prise de possession effective, à titre gratuit, des immeubles cités ci-dessus et de l'habiliter à signer toutes les pièces à intervenir au titre de la transaction susvisée.

OPÉRATION FONCIÈRE MAISON DE SANTÉ PLURIDISCIPLINAIRE - AC- QUISITION PARCELLAIRE VOIRIE ET TRAVAUX DE RÉSEAU – ACCORD DE PRINCIPE

La commune de Bartenheim a soutenu dès le départ le projet de création d'une Maison de santé pluridisciplinaire, la première dans le Sud du Haut-Rhin et qui répond aux objectifs sanitaires de la loi HPST, visée par l'Agence Régionale de Santé.

S'il n'est pas dans la compétence d'une Commune d'octroyer des aides directes dans les projets économiques, elle peut, lorsque cela sert l'intérêt général et dans son domaine de compétence, fournir un soutien en nature au démarrage de ce projet.

A cet effet, le Conseil Municipal a approuvé le principe d'accepter, à l'achèvement des travaux de la Maison de Santé Pluridisciplinaire de Bartenheim, la rétrocession de la voirie d'accès avec ses réseaux dans le domaine public communal, proposé par le propriétaire, la SCCV PS Construction, qui devra s'engager à réaliser le découpage parcellaire, à ses frais, de la voirie.

Le Conseil a également accepté de prendre en charge et de faire poser un réseau d'éclairage public dans cette voirie avant l'achèvement des travaux de manière à pouvoir utiliser les ouvertures de chaussée qui auront lieu pour les autres travaux de réseaux.

Travaux communaux

RESTRUCTURATION ET AGRANDISSEMENT DE LA MAIRIE

Après la phase de réflexion qui a duré de longs mois pour que le projet colle le plus près possible aux besoins de la commune, les travaux de restructuration et d'agrandissement de la mairie ont débuté au courant du mois de septembre.

La phase de démolition est à présent terminée et les travaux de gros-œuvre sont déjà bien avancés dans le bâtiment ancien. Les prochaines semaines verront sortir de terre l'extension abritant la future salle du Conseil Municipal et celle des mariages.

Le planning des travaux prévoit encore une bonne année de travaux avant l'ouverture de la nouvelle mairie.

CLOCHER DE LA CHAPELLE ST-MARTIN DE LA CHAUSSÉE

Quelques travaux de réparation ont dû être effectués sur le clocher de la Chapelle St-Martin de La Chaussée. Ils ont pu être achevés avant l'arrivée de l'automne.



Clocher de la Chapelle
St-Martin en travaux



Chantier de la mairie



Infos pratiques

INFORMATION «SERVICES ASSAINISSEMENT ET EAU»

Vous construisez ou emménagez dans une nouvelle maison, vous avez besoin de renseignements sur l'assainissement, vous voulez savoir si votre installation d'assainissement autonome est conforme, vous souhaitez une autorisation de déversement, contactez le service Assainissement de la CC3F, Immeuble Le Reflet - 9 Croisée des Lys - 68300 SAINT-LOUIS - Tél. : 03.89.70.22.69 ou assainissement@cc-3frontieres.fr

Urgences : La CC3F a confié l'exploitation des installations d'assainissement collectif à la Société Véolia Eau dans le cadre d'une délégation de service public. En cas de dysfonctionnement, mauvaises odeurs ou conduite bouchées, contactez Véolia Eau, 17 Quai du Maroc - 683333 Huningue Cedex - Tél. : 0810 463 463 Les interventions se font 7 jours sur 7, 24h sur 24h.

Rupture de conduite d'eau : En cas de rupture de la conduite principale d'eau (avant compteur), les week-ends et jours fériés, veuillez appeler le N° suivant : 06.24.02.14.80

INSCRIPTIONS À L'ECOLE MATERNELLE LES LILAS

La directrice de l'École maternelle Les Lilas enregistrera les inscriptions des enfants nés en 2009 le mardi 7 février et mardi 14 février 2012.

La présence des enfants est obligatoire. Les documents requis sont les suivants : livret de famille, justificatif de domicile, un document attestant que l'enfant a subi les vaccinations obligatoires pour son âge. Un courrier sera adressé aux parents leur précisant la date et l'heure du rendez-vous. Les parents qui ne sont pas inscrits à la mairie ne recevront pas ce courrier.

LE CENTRE DE SOINS DE BARTENHEIM ET ENVIRONS COMMUNIQUE

Le Centre de Soins de Bartenheim et Environs vient de fêter son 100^{ème} anniversaire d'existence. Il dessert les communes de Bartenheim, Brinckheim, Geispitzen, Helfrantzkirch, Kappelen, Kembs, Koetzingue, Magstatt-le-Haut, Magstatt-le-Bas, Rantzwiller, Rosenau, Schlierbach, Sierentz, Stetten, Uffheim, Wahlbach, Waltenheim, Zaessingue. Composé d'une équipe dynamique, professionnelle et disponible d'infirmières et d'aides soignantes, il assure tous types de soins infirmiers : injections, prises de sang, pansements et autres actes techniques (soins de stomie, débranchement chimio, pompe à morphine, alimentation parentérale, etc...) ainsi que d'hygiène, toilette et nursing. Ces interventions se font :

- au domicile des patients (tous les jours de la semaine et le dimanche) le matin de 7h à 12h et l'après-midi de 17h à 20h,
- au dispensaire du Centre de Soins (1A, rue de l'Est), le matin de 7h30 à 8h00 et de 11h30 à 12h (sauf dimanche) et le soir de 18h à 18h30 (sauf samedi et dimanche)

- sur rendez-vous en dehors de ces heures, y compris le samedi après-midi, dimanche et jours fériés.

Les actes dispensés sont rémunérés par la CPAM ou autres caisses aux mêmes conditions que les professionnels libéraux et les patients n'ont à déboursier que le ticket modérateur.

Le secrétariat est assuré le matin de 7h00 à 13h00, l'après-midi de 16h30 à 18h30. En dehors de ces heures, un répondeur téléphonique est à disposition pour prendre en compte toute demande et est interrogé régulièrement jusqu'à 20h00.

Pour toute prise de rendez-vous ou autres renseignements, vous pouvez contacter le Centre de Soins au 03.89.68.30.46.

Pour encore mieux couvrir le territoire, le Centre de Soins sera présent dans la future Maison Pluridisciplinaire de Santé qui ouvrira ses portes à Bartenheim au courant du 2^{ème} semestre 2012 pour un service plus complet au bénéfice des populations de Bartenheim et environs.

PHAR ASSISTANCE

Aux difficultés morales engendrées par la perte d'un conjoint ou d'un proche, s'ajoutent, pour les familles endeuillées, de nombreuses problématiques matérielles.

Celles-ci sont confrontées à des démarches, formalités, courriers, recherches de documents, déclarations, mais aussi questions, prises de décisions et difficultés en tout genre.

Désormais, près de chez vous, PHAR ASSISTANCE, Société d'envergure régionale, bénéficiant d'un agrément dans le cadre des services à la personne, vous propose un nouveau service d'aide à domicile qui vous permettra, tout en bénéficiant d'une réduction ou d'un crédit d'impôt, d'éviter toutes les conséquences fâcheuses, les oublis, erreurs et retards que vous pourriez être victimes.

Aux côtés des familles, un auxiliaire s'assure du respect des droits, prestations et capitaux décès auxquels elles peuvent prétendre.

Signataire de la Charte du respect de la personne endeuillée élaborée par le Secrétariat d'Etat chargé de la famille et de la solidarité, cette structure propose d'apporter assistance, soutien, répit et accompagnement aux conjoints survivants et familles endeuillées.

Leur démarche respectueuse d'une situation particulièrement sensible les amène à vous proposer un premier ren-

dez-vous gratuit et sans engagement de votre part.

Vous pouvez contacter votre correspondant local au 08.10.00.43.85 (prix d'un appel local).

De même, si vous êtes prévoyant, voulez être éclairé sur les conséquences de votre décès et faciliter la vie de vos proches si vous disparaissiez, cette société peut aussi vous apporter son aide.

Réglementation

FORAGE DE PUIITS

Les puits et les forages domestiques doivent être déclarés en mairie depuis le 1^{er} janvier 2009. Une première déclaration se fait au plus tard un mois avant le début des travaux, puis une seconde intervient dans le mois qui suit l'achèvement des travaux.

Par « usage domestique de l'eau » il faut entendre les prélèvements et les rejets destinés exclusivement à la satisfaction des besoins des personnes physiques, propriétaires ou locataires des installations, et de ceux des personnes résidant habituellement sous leur toit. Ce, dans les limites des quantités d'eau nécessaires à l'alimentation humaine, aux soins d'hygiène, au lavage et aux productions végétales ou animales réservées à la consommation familiale de ces personnes.

De manière générale, est assimilé à un usage domestique de l'eau tout prélèvement inférieur ou égal à 1 000 m³ par an, qu'il soit effectué par une personne physique ou une personne morale et qu'il le soit au moyen d'une seule installation ou de plusieurs.

Le remplissage des piscines, les pompes à chaleur ne rentrent pas dans la définition de l'usage domestique de l'eau. Les pompes à chaleur avec puits vertical géothermique doivent être déclarées au Service Environnement, à la Cité Administrative - rue Fleischhauer - Bâtiment K 68026 COLMAR.



Forage de puits

Environnement

2011 : ANNÉE INTERNATIONALE DES FORÊTS

L'assemblée générale des Nations Unies a défini 2011 comme l'année internationale des forêts.

Couvrant 31 % de la surface totale, les forêts font partie intégrante du développement mondial durable. Les activités économiques relatives aux forêts ont une incidence sur l'existence de 1,6 milliard de personnes au plan mondial. Les forêts apportent des bienfaits socioculturels. Elles jouent un rôle primordial en tant qu'écosystèmes en matière d'atténuation des répercussions des changements climatiques et de protection de la biodiversité.

La France connaît depuis plus de deux siècles une amélioration et une augmentation de ses forêts. Leur surface est passée de moins de 8 millions d'hectares à plus de 15 aujourd'hui, soit le tiers du territoire national ! Aujourd'hui, cette surface s'est stabilisée et fait l'objet d'une gestion durable.

La forêt est source de biodiversité, de vie et de partage, de production et de chaleur, source d'emplois, d'avenir et de développement durable

A l'occasion de l'Année Internationale des Forêts 2011, un logo a été édité. Il montre l'importance de la forêt. Les symboles représentés mettent l'accent sur les fonctions essentielles de la forêt et la nécessité de sa préservation.

La forêt rassemble hommes et femmes de toutes cultures et tous âges pour la récréation, le travail, la formation, le plaisir et le sport. Merci la forêt !

PRÊTS À FAIRE DES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE ET PARTICIPER À UNE ACTION INNOVANTE ?

Relevez le défi des « Familles éco-engagées » !

Le principe est simple

Les équipes, réparties sur toute l'Alsace, composées d'une quinzaine de familles maximum se lancent le défi **d'économiser au moins 7%** sur les consommations à la maison : chauffage, eau chaude et électricité.

Pour vous aider à atteindre l'objectif

L'association Alter Alsace Energies, répondra à vos questions et vous conseillera tout au long de l'année 2012 grâce à des trucs et astuces et un suivi personnalisé de vos consommations.

Participer c'est :

- économiser jusqu'à 200€ grâce à vos économies d'énergie
- réaliser un état des lieux de votre consommation d'énergie et des outils de suivi
- avoir un accompagnement personnalisé sur la maîtrise et les économies d'énergie.

Rejoignez l'équipe du Pays de Saint-Louis et des 3 Frontières sur www.pays-saint-louis.fr ou appelez au 03 89 70 93 67

Action réalisée dans le cadre du Plan Climat



Evénements communaux

MAISON DE SANTÉ PLURIDISCIPLINAIRE : LE DÉBUT DES TRAVAUX

L'implantation sur Bartenheim d'une Maison de Santé Pluridisciplinaire a été fortement souhaitée et soutenue par les élus.

Cette maison est un concept encouragé par l'état qui souhaite regrouper les professionnels de santé dans un pôle comprenant différentes disciplines. Elle répond aux attentes des patients et des praticiens et permet de lutter contre la désertification médicale en milieu rural.

La situation géographique de Bartenheim favorise tout à fait l'implantation d'une telle structure qui s'inscrit dans le cadre de la Loi Bachelot « Hôpital Santé Territoire » et les études sur la démographie médicale sur l'horizon très proche de 2015 prévoient de -15 à -20% de médecins par rapport à une population qui s'accroît. Cette MSP se situera dans le bâtiment de l'Ex Lidl de la zone industrielle, préempté par la Commune et revendu à la SCCV PS Concept.

Une association médicale a été créée pour gérer le fonctionnement de la maison de santé. Elle réunira 15 professionnels de la santé (des médecins généralistes et spécialistes, des paramédicaux : podologues, diététicienne, orthodontiste, orthophoniste, kiné...), sur une surface de 1 200 m².

Le 19 novembre dernier, l'ensemble des partenaires engagés dans ce projet ont voulu marquer le début des travaux en posant la première pierre du bâtiment qui sera restructuré et agrandi d'ici à l'été 2012.



Logo

Pose de la première pierre

Equipe de médecins et paramédicaux



UNE PLACE DU 19 MARS 1962 À LA CHAUSSÉE

Double cérémonie à La Chaussée où la commune commémorait le souvenir de tous les enfants de Bartenheim tombés au champ d'honneur, notamment ceux de la 1^{ère} guerre mondiale, et se rappelait la fin des hostilités en Algérie en inaugurant la place du 19 mars 1962.

C'est au monument aux morts que se sont d'abord retrouvés élus et habitants pour la cérémonie du 11 novembre 1918 en présence des personnalités, des anciens combattants, du corps des sapeurs-pompiers et de la Musique Union.

Puis, pour ne pas oublier la longue guerre meurtrière d'Algérie, les élus ont souhaité faire devoir de mémoire en donnant le nom de Place du 19 mars 1962 à l'espace situé entre le dépôt des Sapeurs-Pompiers de La Chaussée et la Chapelle St-Martin.

27 500 militaires français ont perdu leur vie durant ce douloureux épisode, parmi eux 12 500 appelés du contingent, et 70 000 ont été blessés.



Cérémonie au monument aux morts



Plaque indiquant le nom de la nouvelle place

ANIMATION À LA BIBLIOTHÈQUE DE BARTENHEIM

- Les 10, 11 et 13 octobre 2011, la bibliothèque a proposé des animations scientifiques aux scolaires avec l'animateur scientifique Emmanuel Witter de l'association « Tente ta science ». Les 2 thèmes abordés s'intitulaient :

« **Le merveilleux voyage de l'eau** » : sensibiliser les enfants aux problématiques liées à l'eau par la découverte ludique de son cycle naturel et urbain (formation des sources – pompage-traitements-épuration ...)

« **Construisons ensemble la maison du futur** » : les enfants construisent en petits groupes à l'aide de maquettes la maison actuelle et vérifient l'impact sur l'environnement. Ensuite et grâce à l'exposition (et d'expériences) ils vont collecter des infos et rendre leurs habitations les plus écologiques possible pour ensuite débattre pour savoir si les nouveaux moyens mis en œuvre sont envisageables à l'échelle de la planète.

- Le 15 novembre en partenariat avec le département et dans le cadre de la manifestation départementale « D'autres latitudes » dont la Suède était en 2011 le pays choisi, des classes scolaires de Bartenheim et de l'IME ont assisté au spectacle conté « Le merveilleux voyage de Nils Holgersson » par Martine Tollet.

- Depuis le 8 novembre, en partenariat avec la « Petite Camargue Alsacienne », la bibliothèque a organisé en direction des scolaires de

Le 19 mars 1962, à midi, a pris effet le cessez-le-feu qui a mis fin à la Guerre d'Algérie, après les accords d'Evian signés la veille entre les représentants français et algériens.

Pour nos populations et surtout pour nos enfants, il était primordial de marquer cette date pour que ne se perde pas la mémoire de ceux qui se sont sacrifiés pour la France.

Inauguration de la Place du 19 mars 1962



Bartenheim des interventions sur le thème des oiseaux en hiver. Ces interventions seront complétées par des séances en extérieur au printemps 2012.

En parallèle La bibliothèque a proposé 2 ateliers à la bibliothèque les samedis matin 26 novembre et 3 décembre : fabrication de nichoirs et de mangeoires

Tente ta science !



Bartenheim en images



TROIS GÉNÉRATIONS DE VÉHICULES INCENDIE

Le 9 octobre dernier, les sapeurs-pompiers ont présenté les trois générations de véhicules qui ont été utilisés par le corps ces 40 dernières années.

- le fourgon pompe-tonne aménagé par l'Amicale en 1969,
- le fourgon pompe-tonne léger acquis en 1979,
- le nouveau fourgon pompe-tonne acquis en 2011.

La population de Bartenheim a ainsi pu se rendre compte de l'évolution de la technologie en matière de lutte contre l'incendie et rendre hommage aux sapeurs-pompiers qui interviennent fréquemment à l'occasion des sinistres.



L'ancien
fourgon
pompe-tonne
léger



Le nouveau
fourgon
pompe-tonne

SOIRÉE JEUX DE LA CLEF

Chaque année, l'Association La Clef organise une à deux soirées de jeux à l'attention des familles. A l'ère de la télévision et des jeux vidéos, il est agréable de constater que de nombreux enfants et adultes éprouvent encore du plaisir à se retrouver autour de jeux simples et plaisants. Le 28 janvier 2012, sera organisée une autre soirée.

Avis aux amateurs !



Soirée jeux organisée par l'Association La Clef

EXPOSITION DES SOCIÉTÉS D'HISTOIRE

Préparée de longue date par l'ensemble des sociétés d'histoire et de philatélie de la région frontalière, cette exposition a connu un beau succès auprès de la population. Revenir aux sources, découvrir les images du passé, s'informer sur les pratiques postales et financières de nos aïeux est toujours générateur de nostalgie mais aussi de passion.

La Société d'Histoire de Bartenheim et son président Gérard Kielwasser qui est à l'origine de cette manifestation, a réussi à fédérer l'ensemble des historiens de la région durant deux jours. Cela a profité à ceux qui sont venus découvrir un peu de leur passé, mais aussi aux sociétés d'histoires elles-mêmes qui ont appris à se connaître et à échanger. L'histoire avec un grand H pourra également s'écrire de cette façon.



Les historiens de la région frontalière réunis à Bartenheim



UNE SOIRÉE CABARET TRÈS RÉUSSIE.

Après le thème de la danse en 2010, la Musique Union de Bartenheim a invité le public à une promenade au fil des quatre saisons. Et cette soirée Cabaret 2011 n'avait rien à envier aux précédentes éditions, bien au contraire. Il y avait tous les ingrédients d'une soirée réussie : de la bonne musique, un spectacle divertissant avec chants et danses, rehaussé par des projections sur écran géant et par une superbe décoration. Les mélomanes venus de près ou de loin (de très loin même, de Bretagne plus précisément) ont vraiment apprécié ce spectacle, cabaret unique en son genre en région frontalière. Rendez-vous est déjà pris pour l'édition 2012, programmée le 27 octobre.

Les musiciens tiennent à remercier chaleureusement la municipalité pour son soutien logistique et le montage du podium, les artisans et commerçants de Bartenheim et environs pour leur soutien financier, en particulier par les annonces passées dans le programme. Ils remercient également le public qui s'est déplacé en grand nombre.



Photo Eugène Groellin

Le talent mène au succès



LA MARCHÉ POPULAIRE DES SAPEURS-POMPIERS

Cette fois encore, les sapeurs-pompiers ont pu compter avec le beau temps pour leur traditionnelle marche populaire. A croire que Ste Barbe, leur patronne, les protège dans tous leurs projets. Le succès a également été la conséquence d'une organisation sans faille et d'un accueil chaleureux. Au fil des ans, les gens ont appris à apprécier cette convivialité. Beaucoup décident donc de revenir sans oublier la population de Bartenheim qui vient faire acte de présence, surtout à l'heure du repas.

C'est la foule chez les sapeurs-pompiers à l'heure du repas



Soirée Country

SOIRÉE COUNTRY

Enorme succès de la soirée Country organisée par la Société de Gymnastique Espérance. La salle de l'Espace 2000 a eu de la peine à contenir tous les fans de l'esprit Country, de la guitare et de la danse en ligne.



Fête patronale St-Martin à La Chaussée

dominicale, célébrée par le Curé Damien Fédor, office rehaussé par les chants de la Chorale Ste-Cécile de Bartenheim-La-Chaussée et des chorales réunies de Kembs, avec, à l'orgue, Amandine Mader.

A l'issue de la cérémonie religieuse, la Présidente du Conseil de Fabrique, Mme Gabrielle Stoecklin, a tenu à remercier les bénévoles qui oeuvrent, depuis de longues années au service de la paroisse et particulièrement de la Chapelle Saint-Martin. Dans le cadre de l'année du bénévolat, elle a souhaité récompenser ces personnes. Les lecteurs : Mmes Jacqueline Brender, Gabrielle Kayser, Simone Becker et M. Vincent Stutz. Les personnes qui se dévouent à l'entretien et au nettoyage régulier de la chapelle: Mmes Monique Godard, Jacqueline Ehret et Gaby Schurrer, cette dernière avec une mention spéciale pour le fleurissement de la chapelle qu'elle assure avec beaucoup de goût tous les dimanches et particulièrement à Noël pour la belle présentation de la crèche. Toutes ces personnes se sont vues remettre un petit cadeau pour les remercier de leur implication et leur fidélité pour le bien de la communauté paroissiale.

Un appel a aussi été lancé à ceux qui aimeraient rejoindre et renforcer l'équipe des bénévoles ou des choristes. Il suffit de venir rencontrer Mme Gabrielle Stoecklin à la fin de chaque messe ou de prendre contact avec l'un des membres.

FÊTE PATRONALE SAINT-MARTIN

Merci aux bénévoles de la paroisse

La communauté paroissiale était en fête l'autre dimanche à l'occasion de la fête patronale. La chapelle du «Stutz» est en effet dédiée à Saint-Martin. Cette année, la fête patronale a revêtu un caractère particulier car les enfants de Bartenheim-La-Chaussée qui se préparent à la première communion ont été présentés par Claudia Cortinovis, responsable de la pastorale enfants et jeunes, lors de la messe

Ateliers parents-enfants



PAPA+MAMAN = MOI ATELIERS « MIMISOURIS »

Une nouvelle activité a vu le jour à la Maison pour Tous dans le cadre des activités de l'Association LA CLEF. Animée par Elodie Torres et Cécilia Hinderer, éducatrices de jeunes enfants, qui proposent aux parents d'enfants de 0 à 6 ans de venir « jouer » avec leurs enfants ou faire une activité selon un thème précis. Il s'agit d'une première dans la Communauté de Communes des Trois Frontières. Ces activités ont lieu à la Maison pour Tous de Bartenheim deux fois par mois environ. Le calendrier des rencontres est disponible en mairie, Tél. : 03.89.70.76.08



Vin chaud à la braderie, organisée par ARCOBA



Les Noélies

Bartenheim en images



Fête de Noël des séniors



40^e anniversaire du Football - Club de Bartenheim

A noter

RÉVEILLON DE LA SOCIÉTÉ DE GYMNASTIQUE ESPÉRANCE

Espace 2000 - rue du Printemps - 68870 BARTENHEIM

Soirée animée par l'orchestre Nuit Blanche - Prix par personne : 72,00 euros
Tout désistement après le 23 décembre 2011, sera remboursé 30,00 euros sur avis médical.

Réservation : si possible, règlement par chèque à libeller au nom de la Société de Gymnastique, ou par téléphone au 03.89.26.33.10 le soir après 18h00
MUNSCH Marie-Joëlle - 1, rue des Tisserands - 68510 SIERENTZ

Menu

Apéritif
Pressé de foie gras poêlé
et son accompagnement

Scampis et Saint Jacques en brochettes
nappées de langoustines à la nage

Sorbet mirabelle et sa menthe fraîche

Tournedos de filet mignon de veau, knepfla du chef
et ses légumes variés

Trilogie de fromages régionaux

Les petits plaisirs gourmands
Café à discrétion

La soupe à l'oignon... ..au petit matin !



*La Commune invite toute la population
de Bartenheim à la Réception du Nouvel An
et aux Vœux de Monsieur le Maire*

Mardi 10 janvier 2012 à 19h00

à l'Espace 2000, rue du Printemps, à Bartenheim

Les beaux anniversaires

SAISON THÉÂTRALE 2012 DE L'ACL

L'ACL vous invite à sa soirée théâtrale « HOURRAH EIN JUNGE », pièce adaptée par Josy Payen, arrangée par **Gérard Keiflin** pour la troupe théâtrale de d'ACL de Bartenheim.

Avec la participation de Peter ULLMANN, Muriel WILHELM, Manu WILHELM, Valérie POPULIN, Thierry MULLER, Christelle BISSELBACH, Steve MULLER, Valérie SCHLICHT, Joelle BISCH.

Cette pièce, où le rire sera de rigueur, se déroule dans la bourgeoisie respectable alsacienne mettant en scène juge, avocat, professeur, écrivain, dans des situations cocasses et rocambolesques.

Dates des représentations : 28 janvier 2012 à 20h - 04 février 2012 à 20h - 05 février 2012 à 14h30 - 11 février 2012 à 20h - Réservation chez Georgette Richert
Tél. : 03.89.68.21.24



Théâtre dialectal

AVEC LE SERVICE DES SPORTS : ANIMATIONS HIVER 2012

Dans le cadre de ses animations d'hiver 2012, le service des sports de la commune vous propose une formule attrayante pour permettre à toutes et à tous de découvrir, s'initier ou encore se perfectionner dans les différentes activités de glisse :

• Séjour ski / snowboard du Lundi 05 Mars au Jeudi 08 Mars 2012 aux ROUSSES (Jura)

Le séjour ski / snowboard comprend trois jours de ski et trois nuits au centre de vacances « Les Cressonnières ». Le transport, les remontées mécaniques, l'hébergement en pension complète ainsi que la location du matériel sont compris dans la prestation.

Le séjour s'adresse aux jeunes de 09 à 17 ans (année 2003 à 1994), du débutant au confirmé. L'encadrement est assuré par des professionnels de la filière sportive.

Les dossiers d'inscription sont disponibles en Mairie ou téléchargeables sur le site internet de la commune de Bartenheim rubrique service sport et jeunesse à partir du 1er janvier 2011. Pour tout renseignement complémentaire vous pouvez contacter HEINRICH Gilles au 06 79 52 06 96 ou à sport.jeunesse@mairie-bartenheim.fr



80 ANS
THAMBERGER
née Fehr Suzanne,
le 28 septembre

80 ANS
SCHOCH Fernand, le 02 octobre



80 ANS
SPERY Louis, le 07 octobre



80 ANS
ERBS Roland, le 09 octobre



80 ANS
HAEFELÉ née Heiss Marcelline,
le 10 décembre



Calendrier des manifestations

JANVIER :

- 09 : Fête des Rois (Ecole Maternelle)
- 10 : Réception Nouvel An Vœux du Maire à l'Espace 2000 à 19h00
- 11 : Thé Dansant Salle des Fêtes à La Chaussée (14h à 18h)
- 20 : Table Ronde des Arbitres FCB à l'Espace 2000
- 21 : LOTO à l'Espace 2000 (Musique UNION) à 20h
- 28 : Théâtre en dialecte (ACL) à 20h
- 28 : Soirée jeux à la Maison Pour Tous (La Clef) à 19h30

FEVRIER :

- 04 : Théâtre en dialecte (ACL) à 20h
- 05 : Théâtre en dialecte (ACL) à 14h30
- 08 : Thé Dansant Bartenheim à La Chaussée (14h à 18h)
- 11 : Théâtre en dialecte (ACL) à 20h
- 19 : Concert La Cigale du Florival (Conseil de Fabrique) à 17h + repas à l'Espace 2000
- 23 : Carnaval à l'école maternelle
- 26 : Repas anciens gymnastes à l'Espace 2000

MARS :

- 14 : Thé Dansant Salle des Fêtes à La Chaussée (14h à 18h)
- 17 : LOTO (FCB) à l'Espace 2000 à 20h
- 23 : Tournoi des vétérans FCB à l'Espace 2000
- 25 : Bourse aux vêtements de 9h00 à 15h00 (Ecole maternelle)
- 30 : AG Centre de Soins Infirmiers à la Maison Pour Tous
- 31: Frierhjoer fer unsri sproch organisé (La Clef) à 20h00
- 31: LOTO (ACL) à l'Espace 2000 à 20h00

AVRIL :

- 01 : Chœur d'Hommes de St-Louis pour une œuvre caritative (Conseil de Fabrique)
- 06 : repas de midi Carpes-frites du Vendredi-Saint
- 11 : Thé Dansant Salle des Fêtes à La Chaussée (14h à 18h)
- 14 et 15 : Exposition Le Printemps des Artistes (La Clef)
- 28 : LOTO du muguet (FCB) à l'Espace 2000 à 20h00

Comité de rédaction

Ginther Jacques / Arnold Gabriel / Wendling Jean-Luc / Christé-Soupage Céline / Paffi Christine / Schermesser Régine / Blankenberger Jean-Christophe Schweitzer Simone
Photos : Euaène Groellin

Les beaux anniversaires



90 ANS

BOULAY
née Schmidlin Joséphine,
le 20 novembre

80 ANS

GRIENENBERGER Joseph, le 21 novembre



CLIN D'OEIL !

Jacques Ginther, Maire de Bartenheim, vient également de fêter son 60^e anniversaire.

A cette occasion, la Société de Musique Union lui a joué une petite aubade. Les élus l'ont également félicité et lui ont remis un petit présent.



Etat Civil Septembre à Novembre 2011

NAISSANCES	
27.09.2011	Sean, fils de Adrien BRITO et Roswitha DOUTEAU
02.10.2011	Flavio, fils de Marc RACUGLIA et Monique STEFANI
12.10.2011	Sûryan, fils de Alain AROKIASSAMY et Séverine BLANQUART
27.10.2011	Eva, fille de Jonathan CHIR et Emilie PELTRE
31.10.2011	Lola, fille de Kim WALTER
08.11.2011	Thomas, fils de Denis SONTAG et Sandrine WOLF
17.11.2011	Théo, fils de Benoît SIMET et Déborah KIELWASSER
MARIAGES	
01.10.2011	Raoul HEITZ et Nora IDIRI
05.11.2011	Alain DRUMMER et Sandrine MENWEG
26.11.2011	Ludovic LIMON et Stéphanie MASSON
DÉCÈS	
27.09.2011	Piere HAGENBACH
27.09.200	Germaine FEUERMANN née KOHLER
07.10.2011	Jeannine BAUER née AUDEBERT
04.10.2011	Marie-Jeanne MERZISEN née TROUNDAY
14.10.2011	Christelle PFEIFFER
14.11.2011	Roger VOEGLTIN